

# Vacuna recombinante contra el herpes zóster (culebrilla), RZV: *Lo que necesita saber*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

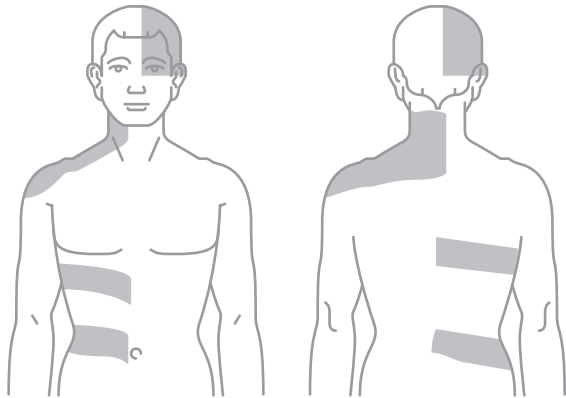
Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

El **herpes zóster** (también llamado culebrilla, o solo herpes) es una erupción cutánea dolorosa, a menudo con ampollas. El herpes es causado por el virus de la varicela zóster, el mismo virus que causa la varicela. Después de tener varicela, el virus permanece en su cuerpo y puede causar herpes más adelante en la vida.

El herpes no se puede contagiar de otra persona. Sin embargo, una persona que nunca ha tenido varicela (ni ha recibido la vacuna contra la varicela) podría contraer varicela de alguien con herpes.

Por lo general, la erupción cutánea del herpes aparece en un lado de la cara o del cuerpo y dura de 2 a 4 semanas. Su síntoma principal es el dolor, que puede ser intenso. Otros síntomas pueden incluir fiebre, dolor de cabeza (cefalea), escalofríos y malestar estomacal. Con muy poca frecuencia, una infección por herpes puede provocar neumonía, problemas de audición, ceguera, inflamación del cerebro (encefalitis) o la muerte.



En alrededor de 1 persona de cada 5, el dolor intenso puede continuar incluso mucho después de que desaparece la erupción cutánea. Este dolor muy duradero se denomina neuralgia postherpética (NPH).

El herpes es mucho más frecuente en las personas de 50 años o mayores que en las personas más jóvenes, y el riesgo aumenta con la edad. También es más frecuente en las personas cuyos sistemas inmunitarios están debilitados a causa de una enfermedad, como el cáncer, o debido a fármacos, como los corticosteroides o la quimioterapia.

Por lo menos, 1 millón de personas al año en Estados Unidos contraen herpes.

## 2 Vacuna contra el herpes (recombinante)

La vacuna recombinante contra el herpes fue aprobada por la FDA en 2017 para la prevención del herpes. En estudios clínicos, tuvo una eficacia de más de 90 % en la prevención del herpes. También puede reducir la probabilidad de experimentar NPH.

Se recomiendan dos dosis, con 2 a 6 meses de diferencia, para **adultos de 50 años de edad y mayores**.

Esta vacuna también se recomienda para personas que ya han recibido la vacuna con organismos vivos contra el herpes (Zostavax). No hay virus vivos en esta vacuna.

## 3 Algunas personas no deben recibir esta vacuna

Informe a su proveedor de vacunas si usted:

- **Tiene alguna alergia grave potencialmente mortal.** Es posible que se aconseje a las personas que tuvieron alguna vez una reacción alérgica potencialmente mortal después de haber recibido una dosis de la vacuna recombinante contra el herpes, o que tengan una alergia grave a cualquier compuesto de esta vacuna, que no se apliquen la vacuna. Consulte a su proveedor de atención médica si desea más información sobre los componentes de la vacuna.
- **Está embarazada o amamantando.** No hay mucha información sobre el uso de la vacuna recombinante contra el herpes en mujeres embarazadas o que están amamantando. Es posible que su proveedor de atención médica le recomiende retrasar la vacunación.
- **No se siente bien.** Si tiene una enfermedad leve, como un resfriado, es probable que pueda recibir la vacuna hoy mismo. Si tiene una enfermedad moderada o grave, probablemente deba esperar hasta que se recupere. Su médico puede orientarlo al respecto.

## 4 Riesgos de una reacción a la vacuna

Con cualquier medicina, incluidas las vacunas, existe la posibilidad de que ocurran reacciones.

Después de recibir la vacuna recombinante contra el herpes, una persona podría experimentar lo siguiente:

- Dolor, enrojecimiento, sensibilidad o hinchazón en el lugar de la inyección
- Dolor de cabeza (cefalea), dolores musculares, fiebre, escalofríos, fatiga

En estudios clínicos, la mayoría de las personas experimentaron dolor de leve a moderado en el brazo después de la vacunación, y algunas también tuvieron enrojecimiento e hinchazón en el lugar de la inyección. Algunas personas sintieron cansancio, dolor muscular, dolor de cabeza (cefalea), escalofríos, fiebre, dolor estomacal o náuseas. Alrededor de 1 de cada 6 personas que recibieron la vacuna recombinante contra el herpes experimentaron efectos secundarios que les impidieron realizar sus actividades habituales. Los síntomas desaparecieron por sí solos en aproximadamente 2 a 3 días. Los efectos secundarios fueron más frecuentes en las personas más jóvenes.

Aún deberá recibir la segunda dosis de la vacuna recombinante contra el herpes, incluso si tuvo alguna de estas reacciones después de la primera dosis.

### Otros problemas que podrían ocurrir después de la aplicación de esta vacuna:

- En algunos casos, las personas se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Sentarse o acostarse durante aproximadamente 15 minutos puede ayudar a prevenir los desmayos y las lesiones causadas por una caída. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.
- Algunas personas experimentan dolor en los hombros que puede ser más intenso y duradero que el dolor más frecuente que puede seguir a la aplicación de la inyección. Esto ocurre con muy poca frecuencia.
- Cualquier medicamento puede provocar una reacción alérgica grave. Se estima que dichas reacciones a una vacuna se presentan en aproximadamente 1 de cada millón de dosis, y ocurren entre algunos minutos y pocas horas después de la vacunación.

Al igual que con cualquier medicina, hay una probabilidad muy remota de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte.

La seguridad de las vacunas se monitorea constantemente. Para obtener más información, visite: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

## 5 ¿Qué debo hacer si hay un problema grave?

### ¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a todo lo que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o comportamiento inusual.

Los signos de una **reacción alérgica grave** pueden incluir ronchas, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareo y debilidad. Por lo general, estos comienzan entre algunos minutos y pocas horas después de la vacunación.

### ¿Qué debo hacer?

- Si cree que se trata de una **reacción alérgica grave** u otra emergencia que no puede esperar, llame al 911 y diríjase al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su proveedor de atención médica.

Después, la reacción se debe notificar al Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Sistema de notificación de eventos adversos derivados de las vacunas). Su médico debe presentar este informe, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), o llamando al 1-800-822-7967.

*El VAERS no brinda asesoramiento médico.*

## 6 ¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica. El médico puede darle el folleto informativo de la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades): **1-888-767-4687**
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
  - Visite el sitio web de los CDC en: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

DCH-1189S

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

## Vaccine Information Statement Recombinant Zoster Vaccine

2/12/2018

Spanish

Office use only

